

首次登記
1ª Vez

更新資料 / 續期
Actualização dos Dados / Renovação

終止發放補助
Cessação de Atribuição do Apoio

一、申請補助項目 MEDIDAS DE APOIO		
1. <input type="radio"/> 幼兒開支補助 Subsídio de Despesas de Infância	2. <input type="radio"/> 子女補充學習補助 Subsídio para Estudos Complementares dos Filhos	3. <input type="radio"/> 尊親屬安老院舍補助 Subsídio de Lar para Idosos aos Ascendentes
4. <input type="radio"/> 生活補助 Subsídio de Subsistência	5. <input type="radio"/> 車輛維修費用補助 Subsídio para Reparação de Veículos	6. <input type="radio"/> “平安通”服務費補貼 Subsídio para Serviços de Teleassistência “Peng On Tung”

二、申請人身分資料 IDENTIFICAÇÃO DO REQUERENTE			
中文姓名 Nome em Chinês		葡文姓名 Nome em Português	
性別 Sexo		出生日期 Data de Nascimento	
<input type="radio"/> 男 M <input type="radio"/> 女 F		/ /	
聯絡資料 Informações de Contacto	地址 Morada		身分證號碼 N° do Bilhete de Identidade
	電話號碼 (住宅) N° de Telefone (Casa)		
	手提電話號碼 N° de Telemóvel		
過戶銀行 Banco para transferência bancária			
銀行帳號 N° da conta bancária			

三、申請人職業狀況 (適用於第一欄1-3項申請者) SITUAÇÃO PROFISSIONAL DO REQUERENTE (Aplicável aos requerentes dos itens 1-3 na 1a coluna)				
機關 Serviço				
職級 Categoria	職階 Escalaão	進入現職階日期 Data da progressão para o actual escalaão	/ 年 / 月 / Ano / Mês	
任用方式 Forma de Provimto	薪俸點 Índice	進入現職級日期 (倘有) Data do acesso à actual categoria (se tiver)	/ 年 / 月 / Ano / Mês	

四、申請發放補助的家屬資料 (適用於第一欄1-3項申請者) DADOS DOS FAMILIARES RELATIVAMENTE AOS QUAIS SE SOLICITA A ATRIBUIÇÃO DO APOIO (Aplicável aos requerentes dos itens 1-3 na 1a coluna)						
姓名 Nome	親屬關係 Parentesco	出生日期 Data de Nascimento	年齡 Idade	幼兒子女* Filho pequeno	就讀中小學子女 (請填寫現年級)* Filho a frequentar escola secundária e primária (É favor preencher o ano de escolaridade actual)	正入住安老院舍 (請填寫院舍名稱) Está internado num lar para idosos (É favor preencher a designação do lar)
		/ /				
		/ /				
		/ /				
		/ /				
		/ /				

*凡現正領取卑親屬家庭津貼的幼兒或就讀中、小學者亦可申請。

Os trabalhadores que recebem subsídios de família relativos a descendentes, isto é, a filhos pequenos ou a filhos que frequentam as escolas secundária e primária podem apresentar os seus pedidos.

五、終止發放補助 (適用於第一欄1-3項申請者)
CESSAÇÃO DE ATRIBUIÇÃO DO APOIO (Aplicável aos requerentes dos itens 1-3 na 1a coluna)

姓名 Nome	親屬關係 Parentesco	終止補助項目 Itens de cessação do apoio			終止發放日期 Data de cessação de atribuição	終止發放原因 Motivos de cessação de atribuição
		幼兒開支補助 Subsídio de Despesas de Infância	子女補充學習補助 Subsídio para Estudos Complementares dos Filhos	尊親屬安老院舍補助 Subsídio de Lar para Idosos aos Ascendentes		
					/ /	
					/ /	
					/ /	
					/ /	

申請人聲明
Declaração do Requerente

本人同意及知悉：

Concordo e tomei conhecimento sobre o seguinte:

- 向行政公職局提供的所有資料旨在申辦該局的服務且均為屬實，並承諾倘本人狀況及家屬狀況有任何變更，**會於事實發生日起計 15 日內**以書面方式通知該局公職福利處 (適用於第一欄 1-4 項申請者)。如虛報資料，將可能負上法律責任。
 Todas as informações fornecidas ao SAFP são verdadeiras e são para efeitos do requerimento desse serviço. Comprometo-me a comunicar, por minha iniciativa, por escrito, qualquer alteração dos dados relativos à minha situação e à dos meus familiares à DASFP desse serviço **no prazo de 15 dias a contar da sua ocorrência (aplicável aos requerentes dos itens 1-4 na 1ª coluna)**. A prestação de informações falsas, é passível de fazer incorrer em responsabilidade legal.
- 本人有權依法查閱及更正存於行政公職局的個人資料。
 行使查閱權時，本人需以書面的方式提出；
 行使更正權時，本人需以書面方式向該局提出。
 Tenho o direito de acesso e de rectificação dos dados pessoais na posse do SAFP.
 Para o exercício do direito de acesso, devo apresentar pedido por escrito;
 Para o exercício do direito de rectificação, devo apresentar pedido por escrito ao SAFP.
- 為履行法定義務，行政公職局可能將本人所提供的個人資料轉移至相關的有權限機關、實體及因處理服務而需要接觸的人士或其他行政機關、司法機關。
 Em cumprimento de obrigações legais, o SAFP poderá transmitir os meus dados pessoais, para órgãos e entidades competentes, assim como, para terceiros ou órgãos administrativos ou judiciais relacionados para proceder ao tratamento do respectivo serviço.
- 為評估及改善服務質素，行政公職局可遵照《個人資料保護法》的規定，把本人的姓氏、聯絡電話及使用本項服務的時間交由受該局委託的調研機構進行研究分析，相關機構完成調研後將依法銷毀上述資料。
 Para efeitos de avaliação e de aperfeiçoamento da prestação de serviços, o SAFP, de acordo com as normas previstas na “Lei da Protecção dos Dados Pessoais”, poderá transmitir o meu apelido, o número de telefone e o período de utilização destes serviços a uma entidade especializada na realização de estudos incumbida pelo SAFP. Os dados acima referidos serão destruídos, nos termos da lei, após a conclusão do estudo.

申請人簽名

Assinatura do Requerente _____

日期

Data _____

茲確認有關申請人狀況
CONFIRMAÇÃO DA SITUAÇÃO DO
RESPECTIVO REQUERENTE

(由申請人所屬公共部門/實體填寫)
 (A preencher pelo serviço / entidade pública do requerente)

適用於第一欄1-3項申請者
Aplicável aos requerentes dos itens 1-3 na 1a coluna

一、申請人職業狀況資料無誤
 Os dados da situação profissional do requerente estão correctos.

負責人簡簽：
 Rubrica do Responsável:

二、申請發放補助的家庭成員現獲發家庭津貼
 Está atribuído o subsídio de família ao agregado familiar do requerente do apoio.

收件記錄
Registo de
Entrada

申請人所任職部門
 Serviço do Requerente

編號
 Nº _____
 日期
 Data _____
 簽署
 Assinatura _____

行政公職局
 SAFP

編號
 Nº _____
 日期
 Data _____
 簽署
 Assinatura _____

所屬實體或公共機關印章或鋼印
 Carimbo ou Selo Branco da Entidade / Organismo Público do Requerente

負責人姓名
 Nome do Responsável _____
 職級 / 官職
 Categoria / Cargo _____
 簽名
 Assinatura _____
 日期
 Data _____